



Notice of Price Agreement Award

Page 1 of 3
Printed: 7/17/2006

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS
CAPITOL HILL
PROVIDENCE RI 02908

V E N D O R	MARIA'S TRANSLATIONS DBF MARIA C FONSECA PO BOX 9234 PAWTUCKET RI 02862	INTERPRETING SERVICES	
		Award Number 68M00352966	Effective Period: 7/1/06 - 6/30/09

S H I P T O	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA	Date: 07/13/2006 Buyer: JEROME MOYNIHAN Shipping: F.O.B., Destination Terms: Net 30	I N V O I C E	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA

Department		Bid Number	Requisition Number
ADMINISTRATION		MPA-54	B06251
Item		Unit	Unit Price
	<p>7/1/06 - 6/30/09 RENEWABLE TWO (2) ADDITIONAL YEARS</p> <p>MASTER PRICE AGREEMENT #54</p> <p>THIS IS A NOTICE OF AWARD, NOT AN ORDER. Any quantity reference in the agreement or in the bid preceding it are estimates only and do not represent a commitment on the part of the state to any level of billing activity, other than for quantities or volumes specifically released during the term. No action is to be taken except as specifically authorized, as described herein under AUTHORIZATION AND RELEASE.</p> <p>ENTIRE AGREEMENT - This NOTICE OF AWARD, with all attachments, and any release(s) against it shall be subject to: (1) the specifications, terms and conditions set forth in the Request/Bid Number cited herein, (2) the General Terms and Conditions of Contracts for the State of Rhode Island and (3) all provisions of, and the Rules and Regulations promulgated pursuant to, Title 37, Chapter 2 of the General Laws of the State of Rhode Island. This NOTICE shall constitute the entire agreement between the State of Rhode Island and the Vendor. No assignment of rights or responsibility will be permitted except with the express written permission of the State Purchasing Agent or his designee.</p> <p>CANCELLATION, TERMINATION and EXTENSION - This Price Agreement shall automatically terminate as of the date(s) described under CONTRACT PERIOD unless this Price Agreement is altered by formal amendment by the State Purchasing Agent or his designee upon mutual agreement between the State and the Vendor.</p> <p>STATEWIDE APPLICABILITY - Political Subdivisions (cities, towns, schools, quasi-public agencies), as authorized by law, may participate in this Agreement. All ordering and billing shall be between the vendor and the political subdivision (only).</p>		

This Notice of Award/Purchase Order is issued in accordance with the specific requirements described herein and the State's Purchasing Regulations and General Conditions of Purchase, copies of which are available at www.purchasing.state.ri.us. Delivery of goods or services as described herein shall be deemed acceptance of these requirements.

COPY

STATE PURCHASING AGENT/DESIGNEE



Notice of Price Agreement Award

Page 2 of 3
Printed: 7/17/2006

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS
CAPITOL HILL
PROVIDENCE RI 02908

V E N D O R	MARIA'S TRANSLATIONS DBF MARIA C FONSECA PO BOX 9234 PAWTUCKET RI 02862	INTERPRETING SERVICES	
		Award Number 68M00352966	Effective Period: 7/1/06 - 6/30/09

S H I P T O	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA	Date: 07/13/2006 Buyer: JEROME MOYNIHAN Shipping: F.O.B., Destination Terms: Net 30	I N V O I C E	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA

Department		Bid Number	Requisition Number
ADMINISTRATION		MPA-54	B06251
Item		Unit	Unit Price
	<p>REPORTS - The Vendor agrees to provide the State with quarterly reports describing activity against this Price Agreement. If this is a Master Price Agreement, such reports shall include usage by municipalities, quasi-public agencies, schools, etc. All reports shall contain the following data: (1) Billing volume in dollars and (2) quantity shipped for each line item in the price agreement. When there are no line items in the price agreement, vendor shall report volume by catalog order numbers, with a brief description of each order number.</p> <p>Reports must be submitted to the RI Division of Purchases to the attention BUYER named in this notice, identifying the Agreement number and the Reporting Period. Quarterly reports shall be due 45 calendar days after the end of each quarter. Failure to submit required reports shall be considered a breach of the contractor's obligations and may be considered, at the discretion of the State Purchasing Agent, sufficient cause for the termination of the agreement and other outstanding agreements and orders, and possible suspension from participation in additional State procurements.</p> <p>AUTHORIZATION AND RELEASE. In no event shall the Vendor deliver goods or provide service until such time as a duly authorized release document is certified by the ordering Agency.</p> <p>A Direct Purchase Order (DPO) shall be created by the agency listing the items ordered, using the pricing and format set forth in the Master Blanket. All pricing shall be as described in the Master Blanket and is considered to be fixed and firm for the term of the Agreement, unless specifically noted to the contrary herein. All prices include prepaid freight. Freight, taxes, surcharges, or other additional charges will not be honored unless reflected in Master Blanket.</p>		

This Notice of Award/Purchase Order is issued in accordance with the specific requirements described herein and the State's Purchasing Regulations and General Conditions of Purchase, copies of which are available at www.purchasing.state.ri.us. Delivery of goods or services as described herein shall be deemed acceptance of these requirements.

COPY

STATE PURCHASING AGENT/DESIGNEE



Notice of Price Agreement Award

Page 3 of 3
Printed: 7/17/2006

STATE OF RHODE ISLAND AND PROVIDENCE PLANTATIONS
CAPITOL HILL
PROVIDENCE RI 02908

V E N D O R	MARIA'S TRANSLATIONS DBF MARIA C FONSECA PO BOX 9234 PAWTUCKET RI 02862	INTERPRETING SERVICES	
		Award Number 68M00352966	Effective Period: 7/1/06 - 6/30/09

S H I P T O	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA	Date: 07/13/2006 Buyer: JEROME MOYNIHAN Shipping: F.O.B., Destination Terms: Net 30	I N V O I C E	ADMINISTRATION MASTER PRICE AGREEMENT RELEASE AGAINST RI MPA

Department			Bid Number	Requisition Number
ADMINISTRATION		MPA-54	B06251	
Item		Unit	Unit Price	
1.0	<p>THIS IS A MULTI-YEAR BID/CONTRACT. PER RHODE ISLAND STATE LAW 37-2-33, CONTRACT OBLIGATIONS BEYOND THE CURRENT FISCAL YEAR ARE SUBJECT TO AVAILABILITY OF FUNDS. CONTINUATION OF THE CONTRACT BEYOND THE INITIAL FISCAL YEAR WILL BE AT THE DISCRETION OF THE STATE. TERMINATION MAY BE EFFECTED BY THE STATE BASED UPON DETERMINING FACTORS SUCH AS UNSATISFACTORY PERFORMANCE OR THE DETERMINATION BY THE STATE TO DISCONTINUE THE GOODS/SERVICES, OR TO REVISE THE SCOPE AND NEED FOR THE TYPE OF GOODS/SERVICES; ALSO MANAGEMENT OWNER DETERMINATIONS THAT MAY PRECLUDE THE NEED FOR GOODS/SERVICES.</p> <p>THIS PURCHASE ORDER IS AWARDED SUBJECT TO EQUAL OPPORTUNITY COMPLIANCE.</p> <p>INTERPRETING SERVICES - PAID AT \$1.00 ALLOWABLE COST.</p> <p>SEE ATTACHED PRICING.</p> <p>EVERY PERSON OR BUSINESS ENTITY PROVIDING GOODS OR SERVICES AT A COST OF \$5000 CUMULATED VALUE IS REQUIRED TO FILE AN AFFIDAVIT REGARDING POLITICAL CAMPAIGN CONTRIBUTIONS WITH THE RI STATE BOARD OF ELECTIONS EVEN IF NO REPORTABLE CAMPAIGN CONTRIBUTIONS HAVE BEEN MADE. (RI GENERAL LAW 17-27) FORMS OBTAINED AT BOARD OF ELECTIONS, CAMPAIGN FINANCE DIVISION, 50 BRANCH AVENUE, PROVIDENCE, RI 02904 (401-222-2056).</p> <p>DELIVERY OF GOODS OR SERVICES AS REQUESTED BY AGENCY. PAYMENTS WILL BE AUTHORIZED UPON SUBMISSION OF PROPERLY RENDERED INVOICES NO MORE THAN MONTHLY TO THE RECEIVING AGENCY. ANY UNUSED BALANCE AT END OF BLANKET PERIOD IS AUTOMATICALLY CANCELLED.</p> <p>VENDOR TELEPHONE: 401-724-0847 VENDOR FAX: 401-725-6990</p>	EA	1.00	

This Notice of Award/Purchase Order is issued in accordance with the specific requirements described herein and the State's Purchasing Regulations and General Conditions of Purchase, copies of which are available at www.purchasing.state.ri.us. Delivery of goods or services as described herein shall be deemed acceptance of these requirements.

COPY

STATE PURCHASING AGENT/DESIGNEE

Listed bellow are some of the training's that I have attended to enhance my linguistic skills; Training for the Limited English Speaking Litigants, sponsored by the Supreme Court Task Force Ad-Hoc, Training for Certification of Interpreters and Translators, sponsored by the International Institute of Rhode Island and a Bachelor's degree of Foreign Languages from the University Nova of Lisbon, Portugal.

I also have a very educated, reliable and professional staff that is bilingual and bicultural in twenty of the most spoken languages in Southeastern New England (**Spanish, Portuguese, Cape Verdean Creole, Cambodian, Hmong, Laotian, French, Russian, Arabic, Vietnamese, Haitian Creole, Polish, Romanian, Greek, Mandarin, Cantonese, Hebrew, German, Armenian and different African dialects**).

MARIA'S TRANSLATIONS COST PROPOSAL

1. For the thirty-six (36) months period, July 1, 2006 to June 30, 2009, Maria's Translations rate of payment for Interpreting Services will be forty-eight (\$48) dollars per hour.
 - a) For Commitments exceeding two hundred (200) hours per month, at one location, the rate of payment will be forty-five (\$45) dollars per hour.
 - b) For "no show" appointments, a one (1) hour minimum fee will apply.
2. For Court Interpretation the rate of payment will be sixty-five (\$65) dollars per hour.
 - a) For Commitments exceeding one hundred (100) hours per month, at the Family and Workers' Compensation Court, the rate of payment will be fifty-five (\$55) dollars per hour.
3. For written translations the fee will range from forty to forty-five (\$40-\$45) dollars per hour, depending on the technicality of the work.
4. If the MPA for Interpreting Services is extended, at the option of the State, for two (2) additional twelve-month terms, the rate of payment for Maria's Translations Interpreting services will be fifty (\$50) dollars per hour for the first twelve (12) months and fifty-five (\$55) dollars for the remaining twelve (12) months. For Court Interpretation the rate of payment for the two (2) additional twelve-month terms will be seventy (\$70) dollars per hour.
5. **Maria's Translations also wishes to extend the offer to provide interpreting and translation services to Rhode Island cities and towns at the same rates offered to the State of Rhode Island.**